

CYBER WORLD

Исследуя будущее

2014
No. 43

Тур MIMTA

Новости и события

Выставка IMTS, 2014

Репортаж о клиенте

- 05 Институт технических наук
Токийского университета
- 07 Корпорация MST
- 09 Компания Lon Sheng Industries
Co., Ltd.
- 11 Компания Jiangyin Wilson
Machinery Co., Ltd.
- 14 ЛИЦА КОМПАНИИ MAZAK
- 15 МУЗЕЙ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОГО
ИСКУССТВА YAMAZAKI MAZAK

PTEROA 150, подводный робот, спроектированный Институтом технических наук Токийского университета

Всемирный технологический центр



Демонстрационные стенды с образцами во Всемирном технологическом центре



Знакомство с чайной церемонией



Тур Зан Ю Со



Обработывающий цех завода MINOKAMO



Цех окончательной сборки завода MINOKAMO



Ужин в загородном клубе Crescent Valley



"IKEBANA"



Тур MIMTA (Mazak International Machine Tool Association) проводятся несколько раз в год, начиная с 1980-го. Участниками подобных мероприятий являются заказчики и дистрибьюторы компании Mazak, приезжающие в Японию со всего света. Целью данных туров является посещение заводов Mazak в Японии для более близкого ознакомления с производимым оборудованием. Поскольку, как часто это бывает, для большинства участников данный визит в Японию является первым, во время тура также происходит знакомство с японской культурой, а для некоторых участников и с японской кухней.

Как правило, участники MIMTA в течение трех дней посещают заводы, находящиеся в окрестностях города Нагоя, в оставшееся время гости принимают участие в культурной программе, например, посещают чайную церемонию, осматривают различные достопримечательности в городах с богатым историческим наследием - Киото, Нара. Участники данных туров имеют возможность познакомиться с представителями других стран, а также установить новые

деловые контакты, которые могут стать полезными для ведения бизнеса в будущем. Более подробную информацию о турах MIMTA можно узнать в представительстве Mazak, расположенном в Вашем регионе. Мы с радостью приглашаем Вас принять участие в следующем туре MIMTA. Будьте уверены, в Японии Вас встретят с радушием и гостеприимством.



Приветствие участников



Сборка станка VERSATECH



Экскурсия по заводу MINOKAMO



Фуршет в загородном клубе Crescent Valley



IMTS 2014

Репортаж о выставке



Мировые премьеры станков, разработанных и произведенных Американским подразделением Mazak в Кентукки

Международная выставка производственных технологий (International Manufacturing Technology Show (IMTS) 2014 года проходила с 8 по 13 сентября в крупнейшем в Соединенных Штатах выставочном центре McCormick Place (Чикаго). IMTS проводится каждый четный год и входит в число четырех главных международных выставок металлообрабатывающего оборудования наряду с европейской выставкой станков EMO, японской выставкой JIMTOF и китайской выставкой CIMT. Примерно 1500 компаний из более чем тридцати стран мира продемонстрировали свою продукцию. Данную выставку посетило рекордное число гостей, что говорит о большом интересе к инвестированию в производственное оборудование для широкого диапазона отраслей промышленности, таких как автомобилестроение, аэрокосмическая и энергетическая промышленности.

Станки Mazak, разработанные локальным подразделением, были представлены в Южном здании (Зал А, Уровень 3), где выставались только металлообрабатывающее оборудование.



Выставочный стенд Mazak располагался на первой линии Южного здания и каждый день сразу после открытия выставки привлекал к себе внимание многих посетителей. 22 новинки от Mazak были выставлены под лозунгом Discover More With Mazak (Открывай больше вместе с Mazak). Примерно половину из них (10 единиц) составляли модели из США, изготовленные на заводе Mazak в штате Кентукки. Разработанные в соответствии с местными требованиями, данные станки предоставили заводу в Кентукки отличную возможность продемонстрировать свой профессиональный опыт, накопленный за 40 лет. Они способны удовлетворять потребности различных отраслей промышленности. Новые модели станков Mazak привлекли огромное внимание: многие посетители внимательно изучали инновационную конструкцию револьверной головки станков серии Quick Turn Universal, а также следили за работой вертикальных обрабатывающих станков Vertical Center Universal 300 5X, сконструированных в соответствии с требованиями

медицинской промышленности.

Дебют новой системы ЧПУ

Особое внимание посетителей выставочного стенда Mazak привлекали не только станки. Новая система ЧПУ MAZATROL Smooth X заинтересовала гостей не меньше, чем само станочное оборудование. Данная система отличается чрезвычайным быстродействием, а также исключительным качеством обработки поверхности. Новый пользовательский интерфейс оснащен сенсорной панелью, работающей подобно смартфону или планшету. Новое управление системой ЧПУ произвело на посетителей сильное впечатление.

Торжественный ужин

В один из дней проведения выставки IMTS 2014, 10 сентября на берегу озера Мичиган состоялся торжественный ужин. Данное мероприятие проводится на регулярной основе с целью выразить благодарность заказчикам от лица компании Mazak, а также наладить социальный обмен между

Торжественный ужин

В один из дней проведения выставки IMTS 2014, 10 сентября на берегу озера Мичиган состоялся торжественный ужин. Данное мероприятие проводится на регулярной основе с целью выразить благодарность заказчикам от лица компании Mazak, а также наладить социальный обмен между приглашенными сторонами. Гостями торжественного ужина, число которых достигло одной тысячи, были как резиденты США, так и представители других 24 стран.

Томохиса Ямазаки, президент корпорации Yamazaki Mazak, приветствовал гостей следующими словами: «Станки Mazak, представленные на данной выставке, были разработаны с учетом всевозможных требований со стороны наших заказчиков, которые выбрали компанию Mazak в качестве своего партнера». В завершении своей речи господин Ямазаки добавил: «Я даю вам обещание, что для компании Mazak ваши требования и в дальнейшем останутся приоритетными, и мы всегда будем оказывать поддержку нашим заказчикам и внедрять самые новейшие технологии».

- 01. Место проведения ужина
- 02. Гости наслаждаются ужином
- 03. Томохиса Ямазаки, президент Yamazaki Mazak Corporation
- 04. Брайан Дж. Папке, президент Mazak Corporation (США)



01



02



03



04

приглашенными сторонами. Гостями торжественного ужина, число которых достигло одной тысячи, были как резиденты США, так и представители других 24 стран. Томохиса Ямазаки, президент корпорации Yamazaki Mazak, приветствовал гостей следующими словами: «Станки Mazak, представленные на данной выставке, были разработаны с учетом всевозможных требований со стороны наших заказчиков, которые выбрали компанию Mazak в качестве своего партнера». В завершении своей речи господин Ямазаки добавил: «Я даю вам обещание, что для компании Mazak ваши требования и в дальнейшем останутся приоритетными, и мы всегда будем оказывать поддержку нашим заказчикам и внедрять самые новейшие технологии».





01

Репортаж о клиенте 01

В Центральной лаборатории изготавливаются детали будущего

Япония **Институт технических наук Токийского университета**

Институт технических наук Токийского университета занимается научно-исследовательской деятельностью в различных областях науки, начиная с микромира на уровне фотона и заканчивая макромиром на уровне вселенной. Будучи учрежденным в 1949 году в составе второго факультета инженерно-технических наук, Институт технических наук является одним из крупнейших научно-исследовательских институтов Японии. Он состоит из шести исследовательских подразделений, одно из которых специализированного назначения, девяти научных центров, одного экспериментального комплекса и шести совместных научно-исследовательских центров. Все необходимое экспериментальное оборудование и инструменты изготавливаются непосредственно в Центральной лаборатории.



02



03

01. Центральная лаборатория, расположенная на территории кампуса Токийского университета
02. Станки серии VERTICAL CENTER SMART 530C и другие станки Mazak в Центральной лаборатории
03. Господин Ецуо Ятагаи, замглавы Центральной лаборатории (первый ряд, второй слева) и технический персонал

ПРОФИЛЬ КОМПАНИИ



Данная табличка Центральной лаборатории была изготовлена на станке серии VERSATECH V-40 компании Mazak



Япония

В Центральной лаборатории изготавливаются детали будущего

Адрес: 4-6-1 Komaba, Meguro-ku, Tokyo (Токио)
Количество сотрудников: 13

«Иногда мы изготавливаем детали, еще не запущенные в серийное производство. Каждый наш заказ индивидуален», - говорит о своих заказах господин Ецуо Ятагаи, замглавы Центральной лаборатории. Лаборатория занимается разработкой и изготовлением экспериментального оборудования, инструментов и опытных образцов, а также поставкой деталей и материалов, которые требуются в более чем 200 лабораториях Института технических наук. Большинство заказов составляет поставка усовершенствованного и передового оборудования, поскольку Центральная лаборатория широко известна производством единичных деталей, подходящих для различных целей научно-исследовательских подразделений. В этом состоит самое большое отличие функций Центральной лаборатории от других общих цехов, занимающихся созданием опытных образцов для будущих продуктов массового производства.



"Каждый наш заказ индивидуален", - отметил господин Ятагаи.

Лаборатория размещается в кирпичном здании необычной архитектуры, расположенном на территории Института технических наук. Имея общую площадь приблизительно 1300 м², здание вмещает Производственный цех №1 в котором, главным образом выполняется электроэрозсионная обработка и Производственный цех №2, в котором осуществляется механическая обработка. Производственные помещения для обработки стекла, древесины и прецизионных измерений, как и производственные цехи общего назначения, также входят в состав лаборатории. «Очень важно иметь близкий контакт с заказчиком, чтобы решать любые мелкие

► В Центральной лаборатории помимо экспериментального оборудования изготавливают и произведения искусства. Красиво очерченные весы и прозрачные стаканы, в сложном виде напоминающие человеческую фигуру, созданы художником господином Ясухио Сузуки

Репортаж о клиенте 01

Институт технических наук Токийского университета



► Ножи прыгающего робота, который был изготовлен в Центральной лаборатории

ми очень полезны для тех, у кого недостаточно необходимых навыков».

Благодатная почва для разработки будущих технологий и подготовки нового поколения кадров

В Центральной лаборатории изготавливается сопутствующее оборудование и экспериментальные компоненты для телескопа «Субару», расположенного на Гавайских островах и принадлежащего японской Национальной астрономической обсерватории, а также для подводных роботов с автономной навигацией и другого передового научно-исследовательского оборудования. Таким образом, деятельность Центральной лаборатории охватывает различные области - от космического пространства до морских глубин - и поэтому является благодатной почвой для развития технологий будущего.



PTEROA 150, подводный робот с автономной навигацией, изготовленный на станках Mazak

Обработка для научно-исследовательских работ в большинстве случаев осуществляется на станках Mazak.

«Я надеюсь, что студенты будут применять полученные знания по управлению станками Mazak в своей будущей работе», - отметил господин Ятагаи. Центральная лаборатория нацелена не только на разработку будущих технологий, но и на подготовку нового поколения кадровых ресурсов.



**Корпорация MST**

Президент: Харуки Мизогучи
Адрес: 1738 Kitatahara-cho, Ikoma City, Nara (Нара)
Количество сотрудников: 228
www.mst-corp.co.jp

со своей политикой «уникальности и креативности».

Внедрение шпинделя с хвостовиком типа HSK способствовало более тесному сотрудничеству двух компаний

«Легко умещается в руке», господин Харуки Мизогучи, президент корпорации MST, утверждает, что это качество является необходимым условием для держателей инструмента, ключевого продукта компании. «Поскольку держатели инструмента являются связующим звеном между станком и инструментом, они неизбежно оказываются в руках человека. Поэтому очень важно, чтобы они были легкими и отличались простым устройством», - говорит президент. Компания была основана под названием MizoguchironWorks&Co., Ltd в 1937 году с целью производства промышленного оборудования и станков в г. Ногата (префектура Фукуока на юге Японии) и приступила к производству держателей инструмента в 1946 году. Переезд в префектуру Нара состоялся в 1965 году, а в 1991 году компания получила свое сегодняшнее название. С момента основания корпорация MST занимается разработкой оригинальных технологий в соответствии со своими принципами деятельности, которые в двух словах можно выразить как «уникальность и креативность».



Многие станки компании Mazak обеспечивают высокую точность обработки

ся повсеместно на различных промышленных предприятиях в качестве необходимого высокоточного держателя для выполнения прецизионной обработки.

Держатели инструмента Slim Line применяются на многих станках Mazak. В дополнение к 12 станкам, ранее установленным на новом предприятии, в компанию MST недавно были поставлены станки INTEGREX i-200S, INTEGREX i-300ST и VERTICAL CENTER NEXUS 535C-II. Компания начала использовать станки производства Mazak гораздо чаще после того, как сотрудники Mazak приняли участие в проектировании и рассмотрении стандартов ICTM для инструментов с хвостовиком типа HSK для многоцелевых станков, где корпорация MST была задействована в качестве ведущей компании. Деловое сотрудничество компаний MST и Mazak стало более тесным и плодотворным, когда для станка серии INTEGREX, являющегося флагманом среди многоцелевых станков компании Mazak, стал доступным фрезерный шпиндель с хвостовиком типа HSK. Станки серии INTEGREX помогли компании MST сократить время обработки и увеличить объемы производства, а также сделали возможной работу в автоматизированном режиме в течение продолжительного времени,

объединив станки с роботами.

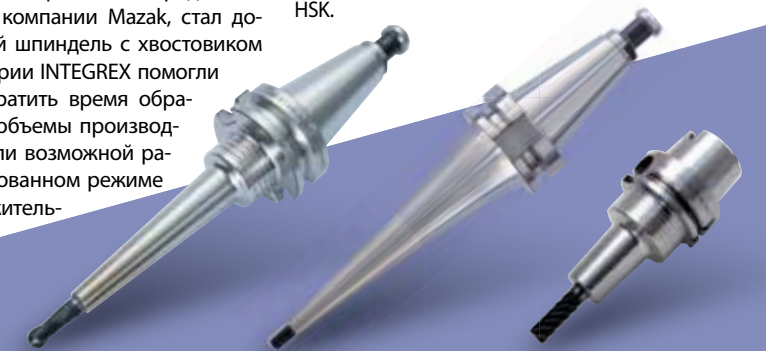
Станки Mazak принесут новый вклад в работу в автоматизированном режиме

Целями нового завода являются сокращение производственных затрат, более короткие сроки поставки, а также производство оборудования нового поколения в лучших условиях. Для выполнения поставленных целей завод на данный момент занимается (1) внедрением производства, не требующего постоянного присутствия оператора, основанного на уникальной системе автоматической транспортировки, (2) совершенствованием системы загрузки-выгрузки заготовок посредством пересмотра процесса производства (в основе - процесс, а не продукт) и (3) достижением более высокого качества продукции посредством улучшения условий производства. Планируется, что многоцелевые станки и системы Mazak, которые оптимальны для процессов интеграции, внесут существенную лепту в автоматизированное производство в качестве основного оборудования.



Автоматизированная система, состоящая из двух станков серии INTEGREX и двух роботов

Корпорация MST планирует повысить процент продаж за границу (на сегодня их доля составляет 35-50%), вместе с повышением производственного потенциала как результата полномасштабных работ нового завода. Складские центры «J-контро» данной компании были учреждены в США, Германии, Гонконге и Сингапуре. В деловой стратегии компании Mazak делается упор на мировой рынок. Связь, созданная благодаря многоцелевым станкам, так же прочна, как и двухконтактная система HSK.



Держатель инструмента с горячей насадкой серии Slim Line

Репортаж о клиенте 02

Разработка уникального и креативного производства нового поколения

Япония Корпорация MST

История корпорации MST насчитывает 77 лет - это больше, чем у какого-либо другого японского производителя держателей инструмента. В то время как люди, достигшие семидесятилетнего возраста, могут отпраздновать свое долголетие, деловая стратегия компании все еще находится в расцвете своей молодости. Весной 2014 года рядом с уже существующим был построен новый завод. В течение продолжительного времени корпорация MST активно внедряет автоматизированные системы производства, принося немалый вклад в «производство нового поколения». Компания также уделяет большое внимание внедрению системности на своем предприятии, чтобы быть ориентированной на мировой рынок.



02



03



04

- 01. Многоцелевой станок INTEGREX i-300
- 02. Производственная линия
- 03. Яркий дизайн стен на новом заводе
- 04. Господин Мизогучи (задний ряд, в центре) и его сотрудники



01

Репортаж о клиенте 03

Производство медицинских компонентов привело к быстрому росту компании



Тайвань

Компания LON SHENG INDUSTRIES CO., LTD.

Компания LON SHENG INDUSTRIES CO., LTD. (Берген Лин, председатель правления компании) была основана в 1979 году в г. Тайчжун в центре Тайваня. Основным видом деятельности компании было производство компонентов для домашних швейных машин. Получив широкий доступ ко всем областям Тайваня, а также хорошую репутацию своих технических способностей, компания непрерывно увеличивала свои продажи. Однако мировой финансовый кризис 2008 года и спад в текстильной промышленности заставили LON SHENG INDUSTRIES пересмотреть свой бизнес. Чтобы найти выход из сложившейся ситуации, председатель правления компании господин Лин и другие руководители решили попытаться начать производство компонентов для различных отраслей промышленности.



02



03

01. Пластины из отполированного титана для соединения костей
02. На заводе было установлено в общей сложности 16 станков, включая VARIAXIS j-500 и VERTICAL CENTER SMART
03. Господин Берген Лин, Председатель правления компании (слева), и господин Пао-Шу Лин, Генеральный директор (справа)

ПРОФИЛЬ КОМПАНИИ



Компания LON SHENG INDUSTRIES CO., LTD.

Председатель правления компании: Берген Лин
Адрес: No. 15 Rencheng Rd., Dali Dist.,
Taichung City 412, Taiwan R.O.C.
(Тайвань, Китайская Республика)



Тайвань

Компания LON SHENG INDUSTRIES CO., LTD.

изводства опытной продукции и исследований. Обе компании, объединив свои силы, получили от данного сотрудничества максимальный положительный результат.

Эффективность производства повысилась на 20% после установки станков компании Mazak

Сменив направление на производство пластин для соединения костей, компания LON SHENG INDUSTRIES повторила исследования и выпустила партию опытной продукции, используя навыки, полученные при изготовлении компонентов для швейных машин, и в результате получила сертификат на массовое производство. Их усилия были поддержаны станками Mazak. Компания выбрала Mazak среди большого чис-

CENTER SMART (10 единиц), таким образом, создав производственную линию, состоящую в общей сложности из 16 единиц оборудования. «Был значительно увеличен срок службы инструмента за счет повышения эффективности и жесткости всех элементов системы СПИД, что в результате увеличило производство на 20%».



Различные станки Mazak были интегрированы в работу компании

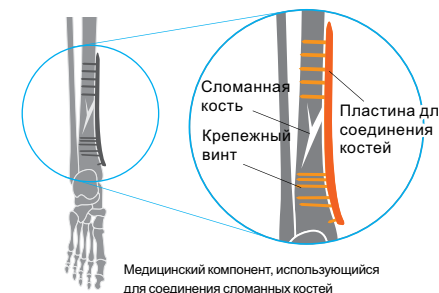


Производственная линия станков Mazak

ла производителей станков, основываясь на «точности, послепродажном сервисном обслуживании, технической поддержке и рабочих характеристиках». Например, производство пластин занимает много времени, поскольку для него берется титан, который очень тяжело резать. «На станках Mazak обеспечивается высокое качество обработки поверхности благодаря их высокой жесткости. Они оптимально подходят для создания продукции из титана», - говорит один из представителей компании. Первый станок Mazak VARIAXIS 500-5X II был установлен в 2012 году, после чего последовала установка станков серии VARIAXIS j-500 (5 единиц) и VERTICAL

Планы по строительству нового завода в преддверии дальнейшего увеличения спроса на пластины

Ожидается, что в Тайване увеличится спрос на данные пластины. В ответ на это компания LON SHENG INDUSTRIES планирует строительство нового завода. Рассматривается установка различных станков Mazak для создания производственной линии, предназначенной для производства пластин. LON SHENG INDUSTRIES намерена разработать систему для повышения объема производства в соответствии с ростом спроса в зарубежных странах, а также планирует внедрить серию станков INTEGREX и другие многоцелевые станки для производства других компонентов, помимо пластин. «Поскольку в приоритете остается производство медицинских компонентов, мы бы хотели установить более тесное сотрудничество с компанией Mazak», - говорит один из представителей LON SHENG INDUSTRIES. По-видимому, сотрудничество двух компаний гораздо крепче титана, который используется для создания медицинских пластин.



Медицинский компонент, используемый для соединения сломанных костей



▲ Титановая пластина для соединения костей



01

Репортаж о клиенте 04

Рост бизнеса благодаря внедрению станков Mazak



Китай

Компания Jiangyin Wilson Machinery Co., Ltd.

От 3 миллионов юаней (500 тысяч долларов США) до 100 миллионов юаней (16 миллионов долларов США) за 12 лет – компания Jiangyin Wilson Machinery Co., Ltd. (Сюй Хуимин, Генеральный директор), занимающаяся обработкой металла и базирующаяся в городе Цзянгань китайской провинции Цзянсу, начала быстрый рост вместе с увеличением годового объема производства более чем в 33 раза за 12 лет. Одним из важных факторов такого роста стало применение станков и автоматизированных систем Mazak, которые на протяжении долгого времени помогали Jiangyin Wilson Machinery Co., Ltd. расширить бизнес.



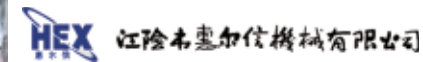
02



03

- 01. Поворотные основания для промышленных роботов
- 02. Корпус компрессора, изготовленный на заводе
- 03. Горизонтальный обрабатывающий центр HCN 8800 II

ПРОФИЛЬ КОМПАНИИ



Китай

Компания Jiangyin Wilson Machinery Co., Ltd.

Генеральный директор: Сюй Хуимин
Адрес: No. 6, Xiejing Rd, Chengjiang Town, Jiangyin City (Цзянгань)
Количество сотрудников: 160

Компания занимается поставкой различных компонентов: теплообменников, механических колес, боковых панелей для рапир, деталей фюзеляжей для авиационной промышленности - крупным производителям Китая и других стран, в число которых входят известные компании, занимающиеся производством кондиционеров, компрессоров, роботов и рапир.

9 станков Mazak были установлены за последние 7 лет



Станок HCN μ8800 для мелкосерийного производства компонентов широкого профиля

Высокое качество продукции Jiangyin Wilson Machinery Co., Ltd. было официально признано после вручения сертификата от лица Департамента науки и технологий провинции Цзянсу, статус которого ценится весьма высоко. Наряду с увеличением объемов производства компания также соблюдает и бизнес процессы, основой которых является жесткие требования к качеству. В 2008 году, когда большинство конкурентов использовали трехосевые расточные станки, компания Jiangyin Wilson Machinery Co., Ltd приобрела пятиосевой многоцелевой станок INTEGREX e-1550 V/10 II производства Mazak. «Внедрение передового оборудования увеличивает эффективность производства и в значительной степени способствует развитию компании. Одновременно с созданием выгодного цикла закупок, увеличением производительности, приобретением новых станков, изготовлением высококачественных компонентов, мы расширяем наше успешное сотрудничество с компанией Mazak». Господин Сюй, Генеральный директор, утверждает, что секретом роста компании Jiangyin Wilson Machinery Co., Ltd является эффективный цикл обработки, обеспеченный самым современным оборудованием.



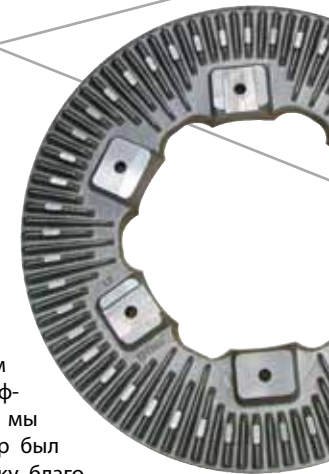
Горизонтальный обрабатывающий центр HCN 8800-II и господин Сюй, Генеральный директор

► Теплообменник, применяемый в различных отраслях промышленности, представляет собой пример лучших характеристик технологии компании

Репортаж о клиенте 04

Компания Jiangyin Wilson Machinery Co., Ltd.

► Тормозные диски, обработанные на станке с высокой точностью, для железнодорожных вагонов



полностью удовлетворил наши высокие требования к рабочим характеристикам и экономической эффективности. Сейчас мы знаем, что наш выбор был правильным, поскольку благодаря наличию данного станка мы смогли добиться своих целей: оптимизации технологического процесса и сокращения производственных издержек», - говорит господин Сюй.

Быстрый рост благодаря автоматизации и интеллектуальным технологиям

Господин Сюй был впечатлен существенным улучшением возможностей компании для производства широкого диапазона мелкосерийных компонентов после внедрения 24-паллетной ГПС, включающей обрабатывающие центры HCN μ8800.

«Крупные производители хотят овладеть новыми деловыми возможностями посредством маркетинга, ориентированного на будущее. Наша компания существенно выросла благодаря автоматизации и передовым интеллектуальным технологиям станков Mazak». Сегодня Jiangyin Wilson Machinery Co., Ltd продолжает получать заказы от крупнейших производителей Китая и зарубежья и работает над программой по наращиванию производства. По этой причине господин Сюй предвкушает дальнейшее развитие бизнеса в будущем. По его инициативе компания приложит все усилия, чтобы продолжить этот цикл.



ЛИЦА КОМПАНИИ MAZAK

Руководитель отдела продаж компании Yamazaki Mazak Italia S.r.l.

 **Господин Такуя Сумита**

Я хочу быть ведущим экспертом по Итальянскому рынку

Mazak работает по нескольким направлениям в Японии и других странах: производство, продажи, а также пред- и послепродажное обслуживание и техническая поддержка. Рубрика ЛИЦА КОМПАНИИ MAZAK представляет активных сотрудников группы компаний. Данный выпуск рассказывает о господине Такуя Сумита, который занимался зарубежным рынком с момента своего прихода в Mazak и теперь работает в Yamazaki Mazak Italia, расположенном недалеко от Милана и работающем уже на протяжении более 20 лет.

ПРОФИЛЬ» Господин Такуя Сумита

Господин Сумита, родившийся в префектуре Сидзуока в 1985 году, стал сотрудником компании Yamazaki Mazak в 2008 году. Он работал в отделе продаж с зарубежными странами в главном офисе компании, занимаясь китайским рынком, а затем в мае 2014 года переехал в Италию. Ему нравится ходить в кафе и пробовать сорта национального итальянского мороженого, наслаждаться шопингом и короткими поездками на выходные.

Один день из жизни господина Сумита

» Поездка на работу

Дорога из дома в Милане до офиса занимает у господина Сумита примерно полчаса. Несмотря на то, что в японских автомобилях руль располагается справа, он уже привык к вождению автомобиля с левым рулем.

» Начало работы

В самом начале рабочего дня он проверяет свою электронную почту. Из-за разницы в часовых поясах утром он сосредотачивается на общении с продуктовой группой.

» Обеденный перерыв

Обед в соседнем кафе в компании коллег. Настоящая итальянская пицца просто восхитительна.

» Деловая встреча

Днем запланирована встреча с коллегами, где обсуждается состояние дел и пути их решения.

» Семинар

Семинары организуются совместно с дилерами Mazak в Италии. Поддержка и участие в подобных семинарах является неотъемлемой частью работы господина Сумиты.

» Конец рабочего дня

Иногда после работы он останавливается в кафетерии. Очередь может достигать 30 метров, но это стоит того, чтобы попробовать вкуснейшее мороженое!

- Какие обязанности Вы выполняете на сегодняшний день?

В мою работу входят различные задачи: управление продажами, встреча с заказчиками, составление технико-коммерческих предложений, поддержка сотрудников отдела продаж Mazak Italia в плане коммуникации со штаб-квартирой по вопросам отгрузок станков и подготовки к различным мероприятиям (семинары, выставки, MIMTA). Я думаю, мне очень помогла в свое время специальная программа подготовки, которую я прошел в Великобритании и Италии в 2013 году.

- Какие отрасли промышленности сегодня на подъеме в Италии? Какие станки, оборудование пользуется большим спросом?

Мы получаем много запросов от заказчиков, занятых в автомобилестроении. На самом деле, итальянская экономика держится на нескольких столпах – производство промышленного и гидравлического оборудования, производство сельхозтехники, энергетика. Итальянские компании активно интересуются автоматизацией и уже давно используют связку горизонтального обрабатывающего центра и ГПС наряду с роботами. Также широко используются станки серии INTEGREX и другие многоцелевые станки.

- Нравится ли Вам жить и работать в Италии?

Поначалу я был изумлен образом мышления итальянцев, тем, как работают здесь люди. Кажется, у них отлично получается все делать очень быстро. Если у них возникают проблемы, они очень быстро их решают и продолжают работать дальше. Я не привык к такому, поэтому я просто старался наблюдать за ними и учился у них. Я считаю, это ценный опыт, когда ты умеешь мыслить по-другому и работать в другой стране. Сейчас я могу сравнить свой и их образы мышления, и в обоих случаях увидеть лучшее решение той или иной задачи.



Господин Сумита (свободно говорит по-итальянски) общается с заказчиком

- Когда Вы понимаете, что удовлетворены своей работой и чувствуете, что вознаграждены?

Будучи работником, которого направили в Италию из головного офиса, я всегда стараюсь помогать местным коллегам. Однако бывает трудно правильно объяснить японской стороне требования итальянцев и получить быстрый отклик, чтобы упростить деловое общение. Поэтому я чувствую себя вознагражденным за свою работу, когда служу в качестве «моста» между двумя офисами и помогаю итальянским коллегам добиться заказа на покупку.

- Какие Ваши планы на будущее?

Сразу после того, как меня направили в Италию, я стал частью одного большого проекта, и в какой-то момент мы зашли в тупик при обсуждении некоторых вопросов с заказчиком. Поэтому я встретился с клиентом, чтобы понять причины сложившейся ситуации. Как итог, работая в тесном контакте с заказчиком и головным офисом в Японии, мы пришли к общему пониманию и решили все вопросы. В будущем я бы хотел приложить все усилия, чтобы иметь больше подобного опыта, который позволит мне лучше понимать итальянский рынок. А в дальнейшем, применяя полученные навыки и в сотрудничестве с местными коллегами, я надеюсь, что смогу решить любой вопрос, поступающий от заказчика.

«Думать на бегу» – все можно изменить к лучшему, если принять нужные меры. Теперь господин Сумита открыл для себя другой подход к работе. В начале такая разница была для господина Сумита словно культурный шок. Но со временем привыкаешь и умеешь уже справляться с любой ситуацией при помощи итальянских коллег или коллег из головного офиса. Взаимодействуя с двумя сторонами, господин Сумита постепенно добьется успеха на пути становления ведущим специалистом, который сможет предложить гораздо лучший сервис в будущем.

НОВОСТИ

Штаб-квартира Mazak в Огучи.



Для более удобного входа в здание штаб-квартиры Mazak в Огучи в ноябре 2014 г. был произведен ремонт центрального входа. Во время Вашего следующего визита в Mazak Вы можете увидеть проделанную работу своими глазами.

Первая обложка данного выпуска



PTEROA 150, подводный робот, выставленный на террасе у кафе Института технических наук Токийского университета. Подводная съемка ранее проводилась при помощи подводной лодки, на борту которой находились исследователи, либо при помощи длинного кабеля, спущенного с корабля. Чтобы расширить диапазон съемки, в 1989 году был разработан робот с дистанционным управлением PTEROA 150. Станки Mazak сыграли огромную роль в производстве компонентов для этого робота.

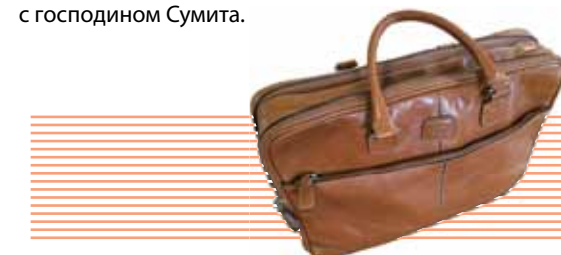


Бизнес-аксессуары от господина Сумита

Полезные бизнес-аксессуары необходимы деловым людям. Господин Сумита рекомендует следующий аксессуар:

Портфель для деловых людей от BRIC'S

Господин Сумита приобрел кожаный портфель от BRIC'S в Милане. Он очень компактный, но может вместить ноутбук или папку с документами. «Этот портфель может оказаться полезным в деловых поездках, поскольку его можно прикрепить к чемодану на колесах», – комментирует он свою покупку. Этот портфель отправится в путешествие по Италии и другим уголкам Европы вместе с господином Сумита.



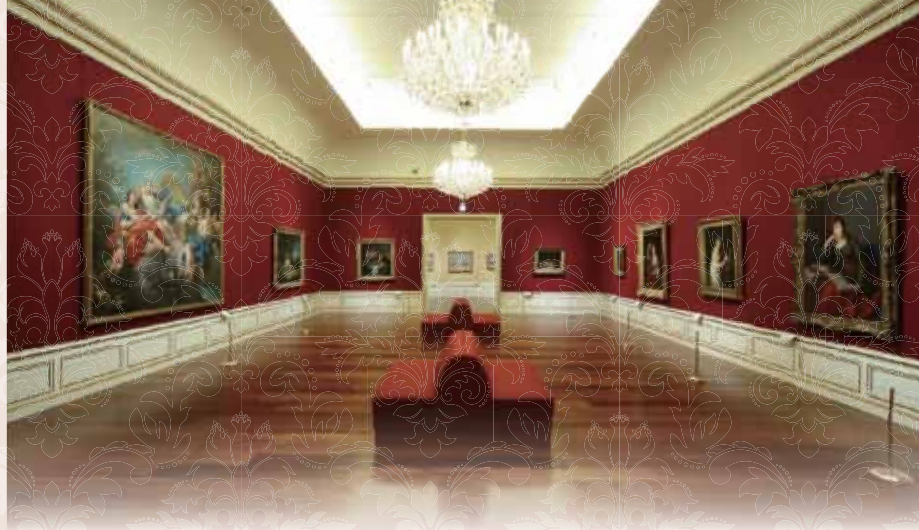
В апреле 2010 года в самом центре города Нагоя открылся Музей изобразительного искусства Yamazaki Mazak. Музей призван внести свой вклад в формирование богатой региональной общины, создавая условия для восприятия предметов искусства и, как следствие, способствовать приумножению красоты и культуры в Японии и во всем мире.

В коллекции музея представлены полотна, отражающие триста лет развития французского искусства XVIII - XX веков, собранные основателем и первым директором музея, Теруюки Ямазаки, а также стеклянные изделия и мебель в стиле модерн и многое другое.

Мы ждем Вас в музее!

МУЗЕЙ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОГО ИСКУССТВА YAMAZAKI MAZAK

Экспонат в коллекции



БУШЕ, Франсуа (1703-1770)
Любовное письмо, 1745 год, масло, холст

Франсуа Буше – Любовное письмо

Молодая девушка лежит на берегу реки и, улыбаясь, держит в руке любовное письмо. Рядом с ней покоится маленький белый ягненок, а стадо овец умиротворенно пасется в кустарниках позади нее, это нам дает понять, что девушка является пастушкой. Собака, сидящая рядом с девушкой, по-видимому, является пастушьей собакой. В глубине кустарника скрывается мальчик, который, подпирая подбородок ладонью, тайно наблюдает за девушкой. Из этого мы можем предположить, что любовное письмо является тайным посланием от ее возлюбленного. Поверхность воды и небо красиво озаряют кожу невинной девушки розоватым цветом, а присутствие красных ягод в листве усиливает красоту картины. Примерно в 1745 году, когда была написана эта картина, Буше приближался к зениту своей художественной карьеры, создавая произведения искусства одно за другим. Говорят, что данная картина, по-видимому, написанная по просьбе Мадам де Помпадур, фаворитки Людовика XV, выставлялась в принадлежавшем ей замке Бельвю.

Эмиль Галле - Витрина

Данный элемент мебели, состоящий из этажерки (нескольких горизонтальных полок), создавался Эмилем Галле в течение 1890-х годов. В орнаменте консоли, поддерживающей полки, присутствуют улитки, цикады и тутовые шелкопряды, и кажется, что эти существа пытаются заползти вверх по извилистым колоннам. На перегородках, замочных скважинах и других местах изображены летучие мыши, а в орнаменте дверцы и на боковых панелях запечатлены чертополох и розы. Комбинацию колючих цветов и фантастических существ смягчает живая ритмичность извилистых колонн. Все это передает атмосферу конца XIX века, когда происходило смешение различных культур.

Будучи также опытным ботаником, Галле высоко ценил произведения искусства из дерева, а также любил воплощать в своих работах текстуру зерна со свойственной ей градацией и экспрессией. Данный предмет интерьера, в котором максимально отображены свойства, присущие дереву, выражает ироничный дух художника, наслаждавшегося процессом комбинирования различных видов древесных пород.



ГАЛЛЕ, Эмиль (1846-1904)
Витрина (ранние 1890-е гг.)